



## **NOTICES TO MARINERS**

**15 May 2009**

---

### **CONTENTS**

- I General Notes / Index of Charts Affected
- II Publications Affected and Chart Corrections
- III Marine Information
- IV Reprints of Navigational Warnings (NAVTEX)

---

The Hydrographer  
Hydrographic Office  
Marine Department  
2/F Hydro Building  
Government Dockyard  
Stonecutters Island, Kowloon  
HONG KONG

Tel : (852) 2504 0723  
Fax : (852) 2504 4527  
E-mail : [hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)  
Website : [www.hydro.gov.hk](http://www.hydro.gov.hk)

**SECTION I**  
**GENERAL NOTES**

- 1 Notices to Mariners are issued fortnightly on a Friday. A summary of temporary notices and a chart correction record (issued every six months) are published in Issue No 13 and 26 of Notices to Mariners.
- 2 Positions on Hong Kong Charts are referred to the World Geodetic System 1984 (WGS 84) Datum.
- 3 Depths are measured in metres and are reduced to Chart Datum, which is approximately the Lowest Astronomical Tide (LAT).
- 4 Heights and spot heights are measured in metres above the High Water Mark (HWM).
- 5 Navigational marks are based on the IALA Maritime Buoyage System (Region A) – ie Red to Port, Green to Starboard.
- 6 Continuous Differential Global Positioning System (DGPS) correction signals for WGS 84 positions are broadcast by the Hydrographic Office on 289.0 kHz and can be received by any vessel with a standard DGPS receiver. For technical details of the system, please refer to the following webpage:

**[www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm](http://www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm)**

- 7 Hong Kong charts are available for sale at the Marine Department:

**Shroff Office, Marine Department**

Room 309, Harbour Building

38 Pier Road, Central

HONG KONG

Tel : (852) 2852 3087

Fax : (852) 2542 4287

For overseas orders and mail services, please contact the Hydrographic Office:

**Hydrographic Office**

2/F Hydro Building

Government Dockyard

Stonecutters Island, Kowloon

HONG KONG

Tel : (852) 2504 0723

Fax : (852) 2504 4527

E-mail : [hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)

- 8 Copies of the Notices To Mariners can be downloaded from the following webpage:

**[www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm](http://www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm)**



**SECTION II**  
**PUBLICATION AFFECTED AND CHART CORRECTIONS**

**Chart Correction**

**Nil**

---

**SECTION III**  
**MARINE INFORMATION**

**A Temporary Notice (T)**

Nil

---

**B Cancelled Temporary Notice (T)**

Nil

---

**SECTION IV**  
**REPRINTS OF NAVIGATIONAL WARNINGS (NAVTEX)**

The following navigational warning is still in force on 8 May 2009:

LA04/2009      Positions of rigs and support vessels north of 10° 00' N in the South China Sea:

Rig

|                 |                            |                   |              |               |
|-----------------|----------------------------|-------------------|--------------|---------------|
| Hui Zhou 19 - 2 | 21° 21.97' N 115° 04.98' E | W Z 11 - 4 N      | 20° 45.32' N | 108° 45.25' E |
| H Z 19 - 3      | 21° 21.16' N 115° 01.02' E | W Z 12 - 1 A      | 20° 48.98' N | 108° 53.91' E |
| H Z 21 - 1      | 21° 20.95' N 115° 25.37' E | W Z 12 - 1 B      | 20° 50.20' N | 108° 54.01' E |
| H Z 21 - 1B     | 21° 20.92' N 115° 25.34' E | Wen Chang 13 - 1  | 19° 37.77' N | 112° 04.01' E |
| H Z 26 - 1      | 21° 10.55' N 115° 15.88' E | Wen Chang 13 - 2  | 19° 34.92' N | 112° 01.17' E |
| H Z 32 - 2      | 21° 09.68' N 115° 10.19' E | W C 19 - 1 A      | 19° 25.92' N | 112° 05.43' E |
| H Z 32 - 3      | 21° 09.87' N 115° 13.09' E | W C 19 - 1 B      | 19° 22.98' N | 112° 05.45' E |
| Lu Feng 13 - 1  | 21° 35.27' N 116° 09.42' E | W C 15 - 1        | 19° 32.02' N | 112° 26.34' E |
| Lu Feng 13 - 2  | 21° 37.85' N 116° 03.21' E | W C 14 - 3        | 19° 37.45' N | 112° 16.61' E |
| Pan Yu 4 - 2    | 20° 50.84' N 114° 37.09' E | W C 8 - 3         | 19° 45.75' N | 112° 11.24' E |
| Pan Yu 5 - 1    | 20° 51.34' N 114° 47.93' E | Dong Fang 1 - 1 A | 18° 34.53' N | 107° 43.64' E |
| Xi Jiang 23 - 1 | 21° 21.05' N 114° 42.99' E | D F 1 - 1 B       | 18° 36.09' N | 107° 40.48' E |
| X J 24 - 3      | 21° 22.75' N 114° 54.69' E | D F 1 - 1 D       | 18° 36.85' N | 107° 45.56' E |
| X J 30 - 2      | 21° 16.30' N 114° 58.53' E | D F 1 - 1 E       | 18° 37.26' N | 107° 45.55' E |
| Wai Zhou 6 - 1  | 20° 54.63' N 108° 51.88' E | Ya Cheng 13 - 1   | 17° 30.54' N | 109° 01.48' E |
| W Z 11- 1       | 20° 47.78' N 108° 43.47' E | Nan Shan          | 18° 18.43' N | 109° 08.87' E |
| W Z 11 - 4 A    | 20° 40.84' N 108° 40.90' E | Le Dong 22 - 1    | 17° 33.27' N | 108° 35.53' E |
| W Z 11 - 4 B    | 20° 40.39' N 108° 40.09' E | L D 15 - 1        | 17° 36.79' N | 108° 24.60' E |
| W Z 11 - 4 C    | 20° 41.04' N 108° 42.45' E |                   |              |               |

Rig & Tanker

|                   |                            |                  |              |               |
|-------------------|----------------------------|------------------|--------------|---------------|
| Nan Hai Tiao Zhan | 20° 49.54' N 115° 42.01' E | W Z 11- 4DA      | 20° 48.80' N | 108° 37.47' E |
| W Z 11 - 4 D      | 20° 48.78' N 108° 37.44' E | W Z 11- 4D - SPM | 20° 49.37' N | 108° 36.85' E |

Storage tanker

|                   |                            |                 |              |               |
|-------------------|----------------------------|-----------------|--------------|---------------|
| Hai Yang 111      | 20° 51.09' N 114° 42.51' E | XJ 23-1 FPSO    | 21° 21.21' N | 114° 44.14' E |
| Nan Hai Fa Xian   | 21° 21.65' N 115° 24.64' E | Navion Munin    | 21° 28.70' N | 116° 38.49' E |
| Nan Hai Kai Tuo   | 21° 18.41' N 114° 56.30' E | Nan Hai Fen Jin | 19° 36.69' N | 112° 02.77' E |
| Nan Hai Sheng Kai | 21° 36.05' N 116° 08.90' E | Wei Zhou        | 21° 02.53' N | 109° 05.09' E |
| Nan Hai Sheng Li  | 20° 50.87' N 115° 41.00' E | Kan Tan No.3    | 20° 44.18' N | 114° 34.48' E |

All vessels should keep well clear of these rigs and support vessels.

# 香港海圖索引 HONG KONG CHART INDEX



**水文短訊**  
**Hydrographic Note**

航海人員如發現新的危險礙航物，或輔航設備有所改變或損壞，請通知海道測量部。  
Mariners are requested to inform Hydrographic Office, Hong Kong discovery of new dangers to navigation, or changes or defects of aids to navigation.

日期 \_\_\_\_\_ 檔號 \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_ Ref \_\_\_\_\_

船名 \_\_\_\_\_ 目擊者/舉報者姓名 \_\_\_\_\_  
Name of Vessel \_\_\_\_\_ Name of Observer/Reporter \_\_\_\_\_

通訊地址 \_\_\_\_\_  
Correspondence \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_

電郵地址 \_\_\_\_\_  
E-mail Address \_\_\_\_\_

事項 \_\_\_\_\_  
Subject \_\_\_\_\_

概位 \_\_\_\_\_ 緯度 \_\_\_\_\_ 經度 \_\_\_\_\_  
Approx Position \_\_\_\_\_ Lat \_\_\_\_\_ Long \_\_\_\_\_

地理位置(如適用) \_\_\_\_\_  
Geographic Position \_\_\_\_\_  
(if applicable) \_\_\_\_\_

詳細內容 \_\_\_\_\_  
Details \_\_\_\_\_

所持最新航海通告 \_\_\_\_\_  
Latest Notices to Mariners Held \_\_\_\_\_

有關刊物(期數、最近的補編日期) \_\_\_\_\_  
Publication(s) Affected (edition number \_\_\_\_\_  
and date of latest supplement) \_\_\_\_\_

目擊者/舉報者簽署 \_\_\_\_\_  
Signature of Observer/Reporter \_\_\_\_\_



中國 香港

航海通告

2009年5月15日

---

目錄

- I 一般事項/有關海圖索引
- II 有關刊物與海圖改正
- III 海事訊息
- IV 航行警告重印(航行警告電傳)

---

海道測量師  
海事處  
海道測量部  
香港九龍  
昂船洲政府船塢  
海測樓二樓

電話：(852) 2504 0723  
傳真：(852) 2504 4527  
電郵：[hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)  
網址：[www.hydro.gov.hk](http://www.hydro.gov.hk)

## 第 I 節 一般事項

- 1 航海通告在每隔兩周的星期五發佈。臨時通告摘要及海圖改正記錄 (每6個月發佈一次) 在航海通告第13及26期刊載。
- 2 在香港海圖上的位置乃參照 1984 年世界大地測量系統 (WGS 84) 基準。
- 3 深度量度自海圖基準，並以米為單位。此基準與最低天文潮相若。
- 4 高度、高程點皆自高潮標以上計算，以米為單位。
- 5 輔航標記是根據國際航標協會海上浮標系統 (A區域) - 紅在左舷，綠在右舷。
- 6 差分全球定位系統校正訊號由海道測量部以 289.0 千赫不停廣播，此訊號適用於以 WGS 84 為基準的位置，凡裝有標準接收器的船舶，均可接收。關於此系統的技術規格，請參閱以下網頁：

[www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm](http://www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm)

- 7 香港海圖在海事處有售：

### 海事處繳費處

香港中環

統一碼頭道38號

海港政府大樓309室

電話：(852) 2852 3087

傳真：(852) 2542 4287

有關香港海圖的海外訂購及郵寄服務，請向海道測量部查詢：

### 海道測量部

香港九龍

昂船洲政府船塢

海測樓二樓

電話：(852) 2504 0723

傳真：(852) 2504 4527

電郵：[hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)

- 8 航海通告可在以下網頁下載：

[www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm](http://www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm)



第 II 節  
有關刊物與海圖改正

海圖改正

無

---

第 III 節  
海事訊息

A 臨時通告(T)

無

---

B 已撤銷的臨時通告(T)

無

---

---

## 第 IV 節

### 航行警告重印(航行警告電傳)

在 2009 年 5 月 8 日仍然有效的航行警告如下:

LA04/2009 南海 10°00' N 以北的鑽井平台及支援船位置一覽表:

#### 鑽井平台

|             |              |               |           |              |               |
|-------------|--------------|---------------|-----------|--------------|---------------|
| 惠州 19-2 平台  | 21° 21.97' N | 115° 04.98' E | 潤洲 11-4 N | 20° 45.32' N | 108° 45.25' E |
| 惠州 19-3 平台  | 21° 21.16' N | 115° 01.02' E | 潤洲 12-1 A | 20° 48.98' N | 108° 53.91' E |
| 惠州 21-1 平台  | 21° 20.95' N | 115° 25.37' E | 潤洲 12-1 B | 20° 50.20' N | 108° 54.01' E |
| 惠州 21-1B 平台 | 21° 20.92' N | 115° 25.34' E | 文昌 13-1   | 19° 37.77' N | 112° 04.01' E |
| 惠州 26-1 平台  | 21° 10.55' N | 115° 15.88' E | 文昌 13-2   | 19° 34.92' N | 112° 01.17' E |
| 惠州 32-2 平台  | 21° 09.68' N | 115° 10.19' E | 文昌 19-1 A | 19° 25.92' N | 112° 05.43' E |
| 惠州 32-3 平台  | 21° 09.87' N | 115° 13.09' E | 文昌 19-1 B | 19° 22.98' N | 112° 05.45' E |
| 陸丰 13-1 平台  | 21° 35.27' N | 116° 09.42' E | 文昌 15-1   | 19° 32.02' N | 112° 26.34' E |
| 陸丰 13-2 平台  | 21° 37.85' N | 116° 03.21' E | 文昌 14-3   | 19° 37.45' N | 112° 16.61' E |
| 番禺 4-2 平台   | 20° 50.84' N | 114° 37.09' E | 文昌 8-3    | 19° 45.75' N | 112° 11.24' E |
| 番禺 5-1 平台   | 20° 51.34' N | 114° 47.93' E | 東方 1-1 A  | 18° 34.53' N | 107° 43.64' E |
| 西江 23-1 平台  | 21° 21.05' N | 114° 42.99' E | 東方 1-1 B  | 18° 36.09' N | 107° 40.48' E |
| 西江 24-3 平台  | 21° 22.75' N | 114° 54.69' E | 東方 1-1 D  | 18° 36.85' N | 107° 45.56' E |
| 西江 30-2 平台  | 21° 16.30' N | 114° 58.53' E | 東方 1-1 E  | 18° 37.26' N | 107° 45.55' E |
| 潤洲 6-1      | 20° 54.63' N | 108° 51.88' E | 崖城 13-1   | 17° 30.54' N | 109° 01.48' E |
| 潤洲 11-1 平台  | 20° 47.78' N | 108° 43.47' E | 南山終端      | 18° 18.43' N | 109° 08.87' E |
| 潤洲 11-4 A   | 20° 40.84' N | 108° 40.90' E | 樂東 22-1   | 17° 33.27' N | 108° 35.53' E |
| 潤洲 11-4 B   | 20° 40.39' N | 108° 40.09' E | 樂東 15-1   | 17° 36.79' N | 108° 24.60' E |
| 潤洲 11-4 C   | 20° 41.04' N | 108° 42.45' E |           |              |               |

#### 鑽井平台及油船

|               |              |               |               |              |               |
|---------------|--------------|---------------|---------------|--------------|---------------|
| 南海挑戰(流花 11-1) | 20° 49.54' N | 115° 42.01' E | 潤洲 11-4 DA    | 20° 48.80' N | 108° 37.47' E |
| 自強號/潤洲 11-4 D | 20° 48.78' N | 108° 37.44' E | 潤洲 11-4 D(單點) | 20° 49.37' N | 108° 36.85' E |

#### 貯油船

|            |              |               |              |              |               |
|------------|--------------|---------------|--------------|--------------|---------------|
| 海洋 111 號終端 | 20° 51.09' N | 114° 42.51' E | 西江 23-1 浮式平台 | 21° 21.21' N | 114° 44.14' E |
| 南海發現號終端    | 21° 21.65' N | 115° 24.64' E | 睦寧號油輪        | 21° 28.70' N | 116° 38.49' E |
| 南海開拓號終端    | 21° 18.41' N | 114° 56.30' E | 南海奮進號        | 19° 36.69' N | 112° 02.77' E |
| 南海盛開號終端    | 21° 36.05' N | 116° 08.90' E | 潤洲終端         | 21° 02.53' N | 109° 05.09' E |
| 南海勝利號終端    | 20° 50.87' N | 115° 41.00' E | 勘探 3 號       | 20° 44.18' N | 114° 34.48' E |

所有船舶務請遠離這些鑽井平台及支援船。